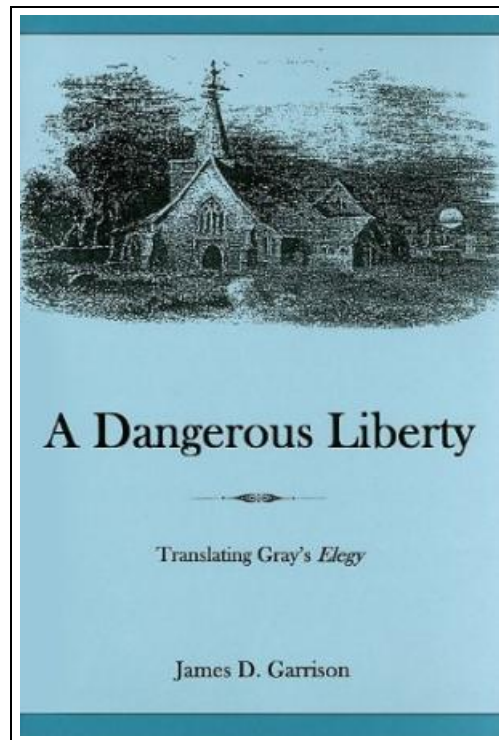


Dangerous Liberty [A]: Translating Grey'sElegy



Filesize: 8.02 MB

Reviews

This pdf is worth buying. It is actually written in basic words and not confusing. It has been printed in a remarkably basic way in fact it is merely following the finished reading of this publication through which really altered me, affecting the way I really believe.
(Dr. Linwood Lehner IV)

DANGEROUS LIBERTY [A]: TRANSLATING GREY'SELEGY



To download **Dangerous Liberty [A]: Translating Grey'sElegy** eBook, make sure you click the link below and download the file or gain access to other information which might be relevant to DANGEROUS LIBERTY [A]: TRANSLATING GREY'SELEGY book.

University of Delaware Press, Newark, 2009. Hardback/Cloth. Book Condition: New. 1st Edition. 336pp . [In stock in Australia, for immediate delivery] Thomas Gray's An Elegy Written in a Country Churchyard enjoyed extraordinary popular success in Europe, where it was widely translated, imitated, adapted, and in various ways assimilated into the continental literatures. The history of theElegy's circulation on the continent demonstrates the importance of the poem to the romantic generation of European poets, while appreciation of this history serves to illuminate modern critical approaches to the poem's often uncertain or ambiguous meaning. Attracting the attention of major writers across the continent from Chateaubriand in France to Zhukovsky in Russia, theElegy evoked a range of responses evident in the variable forms the translations take, in the different ways they sort out the difficulties of Gray's English, and in the distinctive interpretations they lend to the poem. The sheer number of translations, which peaked in the period right after the French revolution, resulted in the publication of polyglot anthologies of theElegy later in the 19th century, and in the early 20th fostered - especially in France and Italy - sustained scholarly assessment of Gray's place in European literary history. The large number of translations into French and Italian, on which such scholarly assessment is based, announce a wide variety of approaches to the poem's meaning, and this variety of interpretations is confirmed by translations into other European languages. These translations are remarkable, moreover, for the ways in which they anticipate the broad outlines of later critical debate over the poem's meaning in Britain and the United States. Translations into German, Russian, and Spanish illustrate different thematic dimensions of theElegy - personal, religious, political - even as their authors struggle with the interpretive uncertainties that have attended the poem since it was first...



[Read Dangerous Liberty \[A\]: Translating Grey'sElegy Online](#)



[Download PDF Dangerous Liberty \[A\]: Translating Grey'sElegy](#)

You May Also Like



[PDF] **America s Longest War: The United States and Vietnam, 1950-1975**

Access the link listed below to read "America s Longest War: The United States and Vietnam, 1950-1975" file.

[Download Document »](#)



[PDF] **From Kristallnacht to Israel: A Holocaust Survivor s Journey**

Access the link listed below to read "From Kristallnacht to Israel: A Holocaust Survivor s Journey" file.

[Download Document »](#)



[PDF] **My Life as an Experiment: One Man s Humble Quest to Improve Himself by Living as a Woman, Becoming George Washington, Telling No Lies, and Other Radical Tests**

Access the link listed below to read "My Life as an Experiment: One Man s Humble Quest to Improve Himself by Living as a Woman, Becoming George Washington, Telling No Lies, and Other Radical Tests" file.

[Download Document »](#)



[PDF] **Born Fearless: From Kids' Home to SAS to Pirate Hunter - My Life as a Shadow Warrior**

Access the link listed below to read "Born Fearless: From Kids' Home to SAS to Pirate Hunter - My Life as a Shadow Warrior" file.

[Download Document »](#)



[PDF] **Shadows Bright as Glass: The Remarkable Story of One Man's Journey from Brain Trauma to Artistic Triumph**

Access the link listed below to read "Shadows Bright as Glass: The Remarkable Story of One Man's Journey from Brain Trauma to Artistic Triumph" file.

[Download Document »](#)



[PDF] **Talking Digital: A Parent s Guide for Teaching Kids to Share Smart and Stay Safe Online**

Access the link listed below to read "Talking Digital: A Parent s Guide for Teaching Kids to Share Smart and Stay Safe Online" file.

[Download Document »](#)